



ROMÂNIA  
CONSILIUL JUDEȚEAN BOTOȘANI  
DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI PROTECȚIA COPILULUI  
Operator de date cu caracter personal 5721

str. Maxim Gorki nr. 4  
Botoșani

e-mail: dgaspcbt@yahoo.com

Telefon: 0231-537993  
Fax: 0231-511047

Serviciul Achiziții Publice , Proiecte si Administrativ: e-mail: dgaspcbt\_achizitii@yahoo.com

NR. 504 / 14.01.2020

**SCRISOARE DE INTENȚIE**  
**pentru achiziția de Servicii de interpretare în limbaj mimico-gestual**

Direcția Generală de Asistență Socială și Protecția Copilului Botoșani, cu sediul în Botoșani, str. Maxim Gorki nr.4, telefon: 0231/537993, fax: 0231/511047, în conformitate cu prevederile art. 7 alin. 5) din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice. **intenționează să achiziționeze prin Achiziție directă - Servicii de interpretare în limbaj mimico-gestual.**

Depunerea ofertelor până la data de **17.01.2020, ora 11:00**, cod CPV: **79540000-1**.

În acest context, invităm pe cei interesați să depună oferte ținând cont de următoarele:

- Valoarea estimată a achiziției este **7.200 lei fără TVA**.
- Serviciul de interpretare în limbaj mimico-gestual este necesar în vederea comunicării între angajații serviciului de evaluare complexă a copilului cu dizabilități și a persoanelor adulte cu handicap din cadrul D.G.A.S.P.C. Botoșani și persoanele cu deficiențe de auz și/sau vorbire care comunică în limbaj mimico-gestual.
- Estimare lunară - un număr de maxim 12 persoane cu deficiențe pentru care este necesar acest serviciu, respectiv maxim 12 intervenții/lună;

Nr.crt.	Denumire serviciu	Nr. intervenții estimate	P.U. /lei/interventie	Valoare totală /lei
1.	Servicii de interpretare in limbaj mimico-gestual	<b>144</b>	<b>50</b>	<b>7.200</b>

- Oferta se va face pentru Servicii de interpretare în limbaj mimico-gestual , prestate de interpreți autorizați conform legii;
- Oferta va fi însoțită de autorizația pentru exercitarea profesiei de interpret al limbajului mimico-gestual, în copie sau „conform cu originalul” valabilă la data prezentării acesteia;
- Oferta se va depune în plic închis la - **Registratura D.G.A.S.P.C. Botosani, str. Maxim Gorki, nr. 4, jud. Botosani**
- Plata se va face în termen de 30 de zile de la primirea facturii emisă de către prestator;
- Prestarea serviciilor și facturarea se va face după primirea comenzii emisă de serviciul aprovizionare, administrativ, tehnic și patrimoniu;
- Modalitatea de achiziționare: **achiziție directă**;
- Criteriul de atribuire este **prețul cel mai scăzut / interventie**, raportat la valoarea fără TVA.  
Persoana de contact pentru informații suplimentare :
- consilier achiziții publice, Lenica Bulgariu, telefon 0746828356.

Director executiv adjunct,  
Doina Nacu Manole

Șef Serviciu ,  
Ionel Popa

Director Executiv,  
Dan Constantin Sîncu





**ROMÂNIA**  
**CONSILIUL JUDEȚEAN BOTOȘANI**  
**DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI PROTECȚIA COPILULUI**  
Operator de date cu caracter personal 5721

str. Maxim Gorki nr. 4  
Botoșani

e-mail: [dgaspcbt@yahoo.com](mailto:dgaspcbt@yahoo.com)

Telefon: 0231-537993  
Fax: 0231-511047

Serviciul Achiziții Publice , Proiecte si Administrativ: e-mail: [dgaspcbt\\_achizitii@yahoo.com](mailto:dgaspcbt_achizitii@yahoo.com)

**MODEL**

**CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII**

**1. PĂRȚILE CONTRACTANTE .**

**1.1.DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI PROTECȚIA COPILULUI,**  
adresa str. Maxim Gorki nr. 4, telefon 0231537993, fax 0231511047, cod fiscal 17093020, email:  
[dgaspcbt\\_achizitii@yahoo.com](mailto:dgaspcbt_achizitii@yahoo.com) ,cont trezorerie RO91TREZ24A680600200130X, reprezentată prin dl.,  
Dan Constantin Șlincu, Director executiv și d-na Doina Nacu Manole, Director executiv adj. economic  
în calitate de beneficiar, și

**1.2.** \_\_\_\_\_, adresa \_\_\_\_\_ C.I.F. \_\_\_\_\_ J \_\_\_\_\_,  
cont RO \_\_\_\_\_ deschis la \_\_\_\_\_, sucursala \_\_\_\_\_, nr. tel:  
\_\_\_\_\_ reprezentată prin \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, în calitate de prestator,

În temeiul prevederilor art. 69 alin (10 și alin.(3) din Legea nr.448/2006 privind protecția și promovarea  
drepturilor persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare,  
părțile de comun acord, au convenit la încheierea prezentului contract cu respectarea următoarelor  
clauze:

**2. OBIECTUL CONTRACTULUI**

**2.1.** Obiectul contractului îl reprezintă furnizarea de Servicii de interpretare în limbaj mimico-gestual.  
**2.2.** Serviciile de limbaj mimico-gestual vor fi prestate de interpreti autorizat, conform ordinului  
ministrului muncii , familiei și egalității de șanse, al președintelui Autorității Naționale pentru  
Persoanele cu Handicap și al ministrului educației, cercetării și tineretului nr. 671/1.640 /61/2007 pentru  
aprobarea Metodologiei de autorizare a interpretilor limbajului mimico-gestual și a interpretilor  
limbajului specific persoanei cu surdocecitate, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I,  
nr.662 din 27 septembrie 2007.

**3. DURATA CONTRACTULUI**

**3.1.** Prezentul contract este valabil de la data semnării acestuia de către ambele părți și până la data de  
31.12.2020.

**4. MODALITATEA DE PLATA**

**4.1.** Pentru serviciile ce constituie obiectul prezentului contract, beneficiarul se obligă să plătească  
contravaloarea serviciilor efectuate de prestator, astfel:

a) plata serviciilor pe baza facturilor emise de către prestator se va face în termen de 30 de zile de la  
primirea facturilor.

**4.2.** Factura va fi însoțită de Tabelul nominal cu beneficiarii serviciului de interpretare în limbaj  
mimico-gestual prestate în luna pentru care se face plata și va fi transmisă la D.G.A.S.P.C. Botoșani  
până la data de 05 ale lunii următoare, pentru luna precedentă.

**4.3.** Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 zile de la expirarea perioadei convenite  
atunci furnizorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor. Imediat după ce achizitorul își onorează

4.4. Pretul este ferm in lei pentru toată perioada derularii contractului. Nu se acceptă actualizarea pretului.

## 5. PRETUL CONTRACTULUI

5.1. Pretul serviciilor efectuate de prestator este de \_\_\_\_/lei/ interventie

	Denumire serviciu	Nr. intervenții	P.U. /lei	Valoare totala /lei
1	Servicii de interpretare in limbaj mimico-gestual			
	<b>VALOARE TOTALA</b>			

## 6. DREPTURILE SI OBLIGATIILE PRESTATORULUI

### 6.1. Prestatorul de servicii se obligă:

- a) prestatorul se obligă să asigure serviciul de interpretare in limbaj mimico-gestual, in baza unei comenzi scrise si transmise prin mail si confirmată telefonic de către beneficiar sau la cererea directă a persoanei cu deficiență de auz, in cazul in care aceasta se prezintă direct la asociatie si solicită un interpret.Serviciul va fi prestat intr-un interval de cel mult 2 (doua) zile lucrătoare de la momentul primirii solicitării din partea Beneficiarului, de luni până vineri, intre orele 8 – 16, ora stabilindu-se de comun acord.
- b)Prestatorul va pune la dispozitia Beneficiarului informatii cu privire la persoanele care vor presta serviciile (nume, prenume, nr. autorizatie);
- c) Interpretul desemnat de Prestator se obligă să păstreze confidentialitatea tuturor informatiilor care fac subiectul activității de interpretare in limbaj mimico-gestual;
- d) Interpretul desemnat de Prestator se obligă să manifeste o conduită onorabilă, să respecte regulamentul de ordine interioară al institutiei si să presteze serviciile cu promptitudinea si profesionalismul cuvenite angajamentului asumat.

### 6.2. DREPTURILE SI OBLIGATIILE BENEFICIARULUI

- a) beneficiarul se obligă să plătească prestatorului pretul pentru serviciile solicitate de către Beneficiar sau direct de către persoana cu deficiență de auz;
- b) beneficiarul se obliga sa asigure conditii corespunzatoare desfășurării servciului de interpretare în limbaj mimico-gestual pentru persoana desemnată de către prestator ca interpret.

## 7. FORTA MAJORĂ

7.1. Niciuna din părțile contractului nu răspunde de neexecutarea la termen a oricarei obligatii care revine in baza prezentului contract de prestări servicii, daca neexecutarea respectiva a fost cauzata de forta majora asa cum este definita de lege.

7.2. Partea care invoca forta majora este obligata să notifice in scris celeilalte parti si sa probeze prin documente in termen de 5 zile producerea evenimentului si sa ia toate masurile posibile in vederea limitarii consecintelor lui.

7.3. Daca in termen de 15 zile de la producere , evenimentul respectiv nu inceteaza partile au dreptul sa-si notifice incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna din parti sa pretinda daune interese.

7.4.Partea care invoca forta majora va fi exonerata de raspundere, dar numai in masura si pentru perioada in care aceasta indeplinire este impiedicata sau intarziata de sitautia de forta majora.

## 8.NOTIFICARILE INTRE PARTI

8.1. In acceptiunea părților contractului, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil indeplinită dacă va fi transmisă in scris.

8.2. În cazul in care notificarea se trimite prin mail, dupa ora 16:00, ea se considera primită in prima zi lucrătoare după cea in care a fost expediata.

8.3. Notificarile verbale nu se iau in considerare de nici una dintre părți

8.4. Orice schimbare a coordonatelor mentionate la art.1 precum si celorlalte elemente de contact (nr.fax, nr.telefon, posta electronica) este opozabilă celeilalte părți numai din momentul aducerii la cunostinta.

## 9. SOLUTIONAREA LITIGIILOR

9.1. Litigiile si neintelegerile de orice fel dintre părțile prezentului contract cu privire la incheierea, derularea, executarea si modificarea acestuia, vor fi solutionate de părți pe cale amiabilă, prin modalități de rezolvare alternativă a conflictelor:conciliere, mediere, etc., iar dacă nu se ajunge la un acord amiabil , agreat de părți, acestea convin solutionarea definitivă a diligențelor pe cale judecatorească, competență aparținând instantelor judecătorești competente.

## 10. ÎNCETAREA SI REZILIEREA CONTRACTULUI

10.1.Prezentul contract incetează a mai produce efecte, in următoarele conditii:

- a) prin ajungerea la termen;
- b) inainte de termen , prin acordul părților;
- c) prin denuntare unilaterală cu un preaviz de 30 zile calendaristice;
- d) radierea / dizolvarea uneia dintre părți;
- e) prin reziliere, dacă una din părți nu isi execută corespunzător obligatiile asumate sau dacă intervine una din situatiile prevazute la lit.d);rezilierea operează de plin drept fără a mai fi necesară punerea in întârziere, fără alte formalități prelabile si fără interventia instantei;
- f) in caz de forță majoră, in conditiile prevăzute de cap.7.

## 11. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ CONTRACTUL

11.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

## 12. CLAUZE FINALE

12.1. Modificarea prezentului contract se face numai prin act aditional incheiat intre părțile contractante.

12.2. Prezentul contract impreună cu anexele sale fac parte integrantă din cuprinsul său si reprezintă vointa părților.

12.3. Prezentul contract s-a incheiat astăzi \_\_\_\_\_ in 3( trei ) exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă si un exemplar pentru CFP.

**BENEFICIAR,**  
**D.G.A.S.P.C. BOTOSANI**

**PRESTATOR,**

**DIRECTOR EXECUTIV,**  
Dan Constantin Șlincu

**DIRECTOR EX. ADJ.,**  
Doina Nacu Manole

**Sef serviciu juridic, contencios,**  
Ovidiu Constantin Voroneanu

**Sef serviciu,**  
Ionel Popa

**Intocmit,**  
**Consilier superior,**  
Olguta - Lenica Bulgariu